

Dear Parents/Guardians:

Mark Twain Middle School has been given the opportunity to take 30 students (15 M/15 F) to science camp at **Clear Creek Outdoor Education Center (OEC)** in the Angeles National Forest from **February 06 - 08, 2026!**

Forms will be collected until **December 2, 2025**. *If forms collected exceeds availability, then a random drawing will be conducted on 12/02 after lunch.*

Selected students will receive a packet with additional required forms and have until December 17 to return them.

Please complete and return the enclosed field trip slip if you are certain your child can participate in the field trip.

Direct questions/concerns to Lesly.Gonzalez@LAUSD.net.

Below is more information about Clear Creek OEC.

For over 100 years, Clear Creek OEC has welcomed generations to experience the wonders of the natural world. At Clear Creek OEC, children engage in hands-on Next Generation Science Standards (NGSS) based lessons and activities. Students will explore the night sky and investigate the health of the nearby creek ecosystem. Curriculum was created in collaboration with UCLA Science Project and NASA Education to make science fun and interesting. Knowledgeable staff create an inclusive and motivational environment for students to learn by engaging in important hands-on field study activities much like what scientists do every day.

IMPORTANT INFORMATION:

- ❖ **Security and Supervision:** Children are supervised by LAUSD personnel 24 hours per day. Counselors are assigned to student cabins, and staff carry two-way radios at all times to communicate with one another and with office personnel. Clear Creek OEC maintains daily communication with District offices including LAUSD School Police and Transportation Services.
- ❖ **Staff:** All Center personnel are LAUSD employees and are held to the same rigorous hiring standards established for ALL District employees.
- ❖ **Meals:** Children receive three meals each day in addition to daily afternoon and evening snacks. Meals are prepared by certified LAUSD Cafeteria personnel. Please inform the teacher of special dietary needs.
- ❖ **Medication:** DO NOT send medication with your child unless prescribed by a doctor. ALL medications must be turned in on the morning of the trip to the attending teacher WITH a completed Attachment A: *Request For Medication To Be Taken During School Hours*. Attachment A must be signed by **both** a parent/guardian AND a supervising physician. **MEDICATION CANNOT BE ADMINISTERED TO A STUDENT UNLESS ATTACHMENT A IS PROVIDED.**
- ❖ **Cell Phones:** Cell phone reception at Clear Creek OEC does not exist. Students are not allowed to carry phones in order to safeguard the privacy of fellow participants. Cell phones will be collected from students upon arrival and returned just prior to departure. In the event of an emergency, parents/guardians may contact Clear Creek OEC during regular business hours through your school office or through Beyond the Bell at (213) 241-7900. Outside

regular business hours, *emergency* contact may be made through LAUSD School Police at (213) 625-6631.

❖ **Return to School:** Children will return to their school at approximately 1:15 p.m. on the final day of their trip.

To learn more about Clear Creek OEC, visit www.outdooreducation.org/clearcreek

The BTB Office of Outdoor & Environmental Education thanks you for entrusting us with your child's care and instruction. We look forward to providing fun and engaging learning opportunities!

Estimados Padres/Tutores:

¡La Escuela Secundaria Mark Twain tiene la oportunidad de llevar a 30 estudiantes (15 M / 15 F) al campamento de ciencias en el Centro de Educación al Aire Libre (OEC) de **Clear Creek** en el Bosque Nacional Ángeles del 6 al 8 de febrero, 2026!

Los formularios de permiso se recogerán hasta el **2 de diciembre de 2025**. *Si los formularios recopilados exceden la disponibilidad, se realizará un sorteo al azar el 2 dic. después del almuerzo.*

Los estudiantes seleccionados recibirán un paquete con documentos requeridos, y tendrán hasta el 17 de diciembre para regresarlos.

Si está seguro que su hijo puede participar en esta excusión, complete y regrese el permiso adjunto.

Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese con el Sr. González al Lesly.Gonzalez@LAUSD.net.

A continuación hay más información sobre Clear Creek OEC.

Durante más de 100 años, Clear Creek OEC le ha dado la bienvenida a generaciones para experimentar las maravillas del mundo natural. En Clear Creek OEC, los niños participan en lecciones y actividades prácticas basadas en los Estándares de Ciencias de la Próxima Generación (NGSS). Los estudiantes explorarán el cielo nocturno e investigarán la salud del ecosistema del arroyo cercano. El plan de estudios fue creado en colaboración con el Proyecto de Ciencias de UCLA y la Educación de la NASA para hacer que la ciencia sea divertida e interesante. El personal capacitado crea un ambiente inclusivo y motivador para que los estudiantes aprendan al participar en importantes actividades prácticas de estudio de campo, muy parecidas a lo que los científicos hacen todos los días.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SABER:

- ❖ **Supervisión:** Los niños son supervisados por personal de LAUSD las 24 horas. Los consejeros de cabaña se asignan a las cabañas de los estudiantes y el personal lleva radios de dos vías en todo momento para comunicarse entre sí y con el personal de la oficina. Además, el centro mantiene comunicación con las oficinas del distrito, incluyendo la policía escolar y los servicios de transporte del LAUSD.
- ❖ **Personal:** El personal del campamento son empleados de LAUSD y están sujetos a los mismos estándares rigurosos de contratación establecidos para TODOS los empleados del Distrito.
- ❖ **Alimentación:** Los niños reciben tres comidas al día además de los refrigerios diarios de la tarde y la noche. Las comidas son preparadas por el personal certificado de la cafetería de LAUSD.
- ❖ **Medicamentos:** NO envíe medicamentos con su hijo a menos que los recete un médico. TODOS los medicamentos deben ser entregados en la mañana del viaje al maestro que acompaña a los estudiantes. Favor de usar el "formulario A" (**Attachment A**) debidamente firmado por ambos, el padre/tutor Y el médico. **NO SE PUEDE ADMINISTRAR MEDICAMENTOS A UN ESTUDIANTE A MENOS QUE SE PROPORCIONE EL FORMULARIO A.**

- ❖ Teléfonos Celulares: Los teléfonos celulares no están permitidos en el centro y el centro no cuenta con señal celular. Teléfonos celulares se recogerán al llegar y se les devolverán justo antes de la salida. En caso de una emergencia, los padres/tutores pueden comunicarse con el campamento durante el horario laboral a través de la oficina de su escuela o a través de *Beyond the Bell* al (213) 241- 7900. Fuera del horario laboral, puede hacer comunicarse *de emergencia* a través de la Policía Escolar de LAUSD al (213) 625-6631.

- ❖ Regreso a escuela: Estudiantes regresarán a su escuela aproximadamente a las 1:15 p.m. en el último día de su viaje. Para obtener más información sobre Canyon Creek, visite www.outdooreducation.org/clearcreek

La Oficina *Outdoor and Environmental Education* le agradece por confiarnos el cuidado y la instrucción de su hijo. ¡Esperamos brindar oportunidades de aprendizaje divertidas y atractivas!